

Publication 1011 de la CEI  
(1989)

Électrificateurs de clôtures –  
Règles de sécurité pour électrificateurs  
de clôtures fonctionnant sur le réseau

IEC Publication 1011  
(1989)

Electric fence energizers –  
Safety requirements for mains-operated  
electric fence energizers

## C O R R I G E N D U M

Page 149

Figure 7 – Exemples de dispositifs d'arrêt  
de traction et de torsion

*Remplacer par la nouvelle figure 7 jointe.*

Page 150

Figure 8 – Bornes à trous

*Remplacer par la nouvelle figure 8 jointe.*

Page 149

Figure 7 – Schematic representation of  
cord anchorages

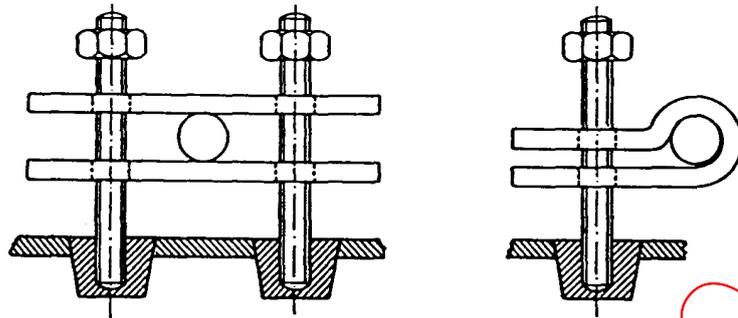
*Replace with the new attached figure 7.*

Page 150

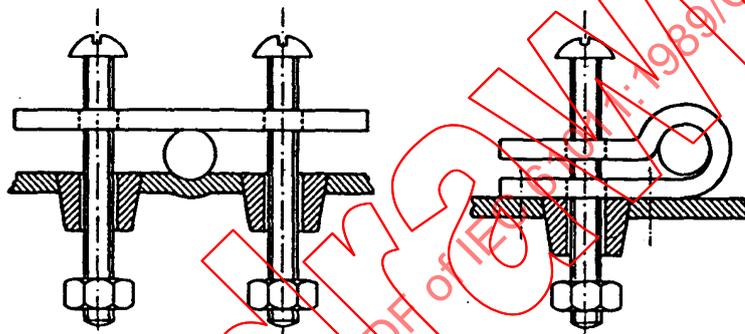
Figure 8 – Pillar terminals

*Replace with the new attached figure 8.*

## CONSTRUCTIONS SATISFAISANTES - ACCEPTABLE CONSTRUCTIONS



Goujons fixés de façon sûre à l'appareil  
Studs securely attached to the appliance



Partie de l'appareil en matière isolante et de forme telle qu'il est évident qu'elle fait partie du dispositif de serrage du câble.

Dispositif de serrage du câble fixé à l'appareil ou les collerettes qui en font partie.

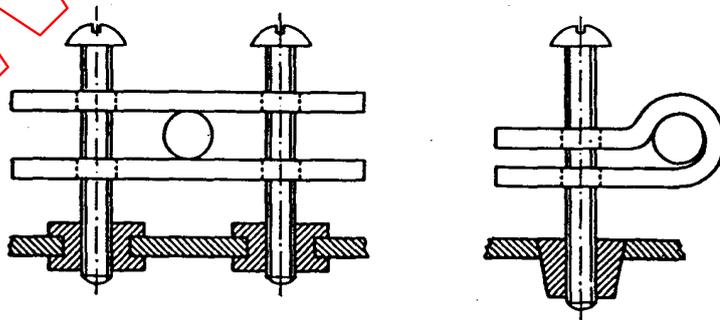
Part of appliance of insulating material and so-shaped that it obviously forms part of a cord clamp.

One of the clamping members is fixed to the appliance.

Les vis de serrage peuvent traverser dans des trous filetés dans l'appareil, ou des trous libres pour être fixées par des écrous.

Clamping screws may pass into threaded holes in the appliance or through clearance holes, where they are secured by nuts.

## CONSTRUCTIONS NON SATISFAISANTES - UNACCEPTABLE CONSTRUCTIONS

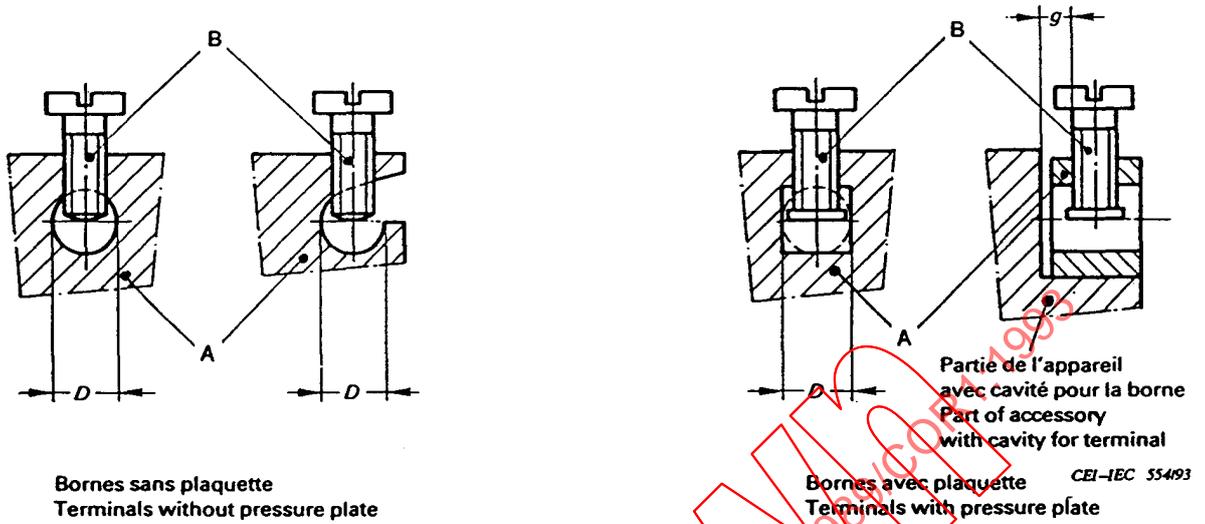


Les vis traversant des trous filetés dans l'appareil (ou les vis traversant des trous libres dans l'appareil et fixés par des écrous) ne sont pas non plus acceptables.

Screws passing through threaded holes in the appliance (or screws passing through clearance holes in the appliance and secured by nuts) are equally unacceptable.

Figure 7 - Exemples de dispositifs d'arrêt de traction

Schematic representation of cord anchorages



**Bornes sans plaquette**  
Terminals without pressure plate

**Bornes avec plaquette** CEI-IEC 554/93  
Terminals with pressure plate

La partie de la borne portant le trou taraudé et la partie de la borne contre laquelle le conducteur est serré par la vis peuvent être deux parties distinctes, comme sur les bornes équipées d'un étrier de serrage.

La forme du logement du conducteur peut différer de celles qui sont représentées pourvu qu'on puisse y inscrire un cercle de diamètre égal à la valeur minimale spécifiée pour D.

The part of the terminal containing the threaded hole and the part of the terminal against which the conductor is clamped by the screw may be two separate parts, as in the case of terminals provided with a stirrup.

The shape of the conductor space may differ from those shown, provided a circle with diameter equal to the minimum value specified for D can be inscribed.

- A Partie fixe
- B Corps de l'organe de serrage
- D Logement de l'âme du conducteur

- A Fixed part
- B Body of the clamping unit
- D Conductor space

**Figure 8 – Bornes à trous**

**Pillar terminals**